

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 11 AVRIL 1933

Budget du Ministère des Travaux Publics pour l'exercice 1933.

(Voir les n^{os} 5-IX et 56 du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement.

MINISTÈRE
DES
FINANCES

Bruxelles, le 11 avril 1933.

Direction générale du Budget.

N° 9329B.

ANNEXE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Travaux publics propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1933.

Ils se traduisent par une diminution de 4,790,000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 205,210,574 50

Pour les dépenses exceptionnelles . . . 49,990,550 »

Ensemble, fr. 255,201,124 50

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 11 APRIL 1933

Begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1933.

(Zie de n^{rs} 5-IX en 56 van den Senaat.)

Amendementen door de Regeering voorgesteld.

MINISTERIE
VAN
FINANCIËN

Brussel, 11 April 1933.

Algemeen Bestuur der Begroting.

N° 9329B.

BIJLAGE.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die de Heer Minister van Openbare Werken voorstelt toe te brengen aan het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1933.

Zij geven aanleiding tot eene vermindering van 4,790,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp beloopen :

Voor de gewone uitgaven, tot de som van . . . fr. 205,210,574 50

Voor de uitzonderlijke uitgaven . . . 49,990,550 »

Te zamen, fr. 255,201,124 50

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENTS.**PREMIERE SECTION.***Dépenses ordinaires.***CHAPITRE PREMIER.****ADMINISTRATION CENTRALE.****ART. II. —** *Office de la Circulation routière :*

a)

b)

c)

d)

e) (nouveau) *Frais de déplacements de la police spéciale de la route,*
150,000 francs.(Les crédits portés aux lettres *a* et *b* pourront être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service).Augmentation de 150,000 francs
(littéra *c* nouveau)
par transfert de l'article 28, en vue du paiement des frais de déplacements des gendarmes chargés de la police de la route.**CHAPITRE II.****ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES.****ART. 15. —** *Routes : subsides pour construction d'égouts, trottoirs, filets d'eau, etc.* . 1,000,000 de francs.

Diminution de 2 millions de francs.

Les subsides seront réduits à l'extrême.

ART. 25. — *Frais de bureau, etc.*
Fr. 498,500

Diminution de 20,000 francs.

Ainsi réduit, le crédit sera suffisant.

AMENDEMENTEN.**EERSTE SECTIE.***Gewone uitgaven.***EERSTE HOOFDSTUK.****HOOFDBEHEER.****ART. II. —** *Dienst voor het weg-verkeer :*

a)

b)

c)

d)

e) (nieuw) *Reiskosten van de Bijzondere Wegenpolitie* . 150,000 francs.(De onder littera's *a* en *b* ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst, van het een naar het ander overgebracht worden.).Verhooging met 150,000 frank
(littéra *e* nieuw)
door overbrengen van artikel 28, voor het betalen van de reiskosten der gendarmen belast met de wegenpolitie.**HOOFDSTUK II.****BEHEER VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIEËN.****ART. 15. —** *Wegen : toelagen voor aanleg van riolen, stoepen, watergreppels, enz.* . 1,000,000 frank.

Vermindering met 2 millioen frank.

De toelagen zullen tot het uiterste verminderd worden.

ART. 25. — *Kantoorkosten, enz.*
498,500 frank.

Vermindering met 20,000 frank.

Alzoo verminderd zal het krediet voldoende zijn.

Art. 28. — *Frais de déplacements relatifs aux services d'exécution.*

Fr. 1,570,000

Diminution de 150,000 francs.
par transfert à l'article 11.

CHAPITRE V.

PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES.

Art. 34. — *Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve, etc.* fr. 150,000

Augmentation de 25,000 francs par transfert de l'article 35. Par suite du décès de bénéficiaires d'allocations de retraite prévues à l'article 35, ce crédit a été diminué de 25,000 francs. Mais cette même circonstance nécessite l'octroi de secours aux veuves et membres de la famille des défunts.

Art. 35. — *Allocations de retraite aux anciens cantonniers, etc.*

Fr. 725,000

Diminution de 25,000 francs.
par transfert à l'article 34.

DEUXIÈME SECTION.

Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VI.

SERVICES DIVERS.

Art. 45. — *Canal de Charleroi, etc.*

Fr. 985,000

Diminution de 145,000 francs.

Cette diminution résulte des modifications apportées au programme des travaux à effectuer au canal de Charleroi, en 1933.

Le texte inséré dans les notes justificatives doit être modifié comme suit :

Art. 28. — *Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten* . fr. 1,570,000

Vermindering met 150,000 frank.
door overbrenging naar artikel 11.

HOOFDSTUK V.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN.

Art. 34. — *Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hun echtgenoot, weduwe, enz.* . |. |. . . . fr. 150,000

Vermeerdering met 25,000 frank.
door overbrenging uit artikel 35. Ingevolge het afsterven van rechthebbenden op pensioentegemoetkomingen, voorzien bij artikel 35, is dit krediet met 25,000 frank verminderd. Maar deze zelfde omstandigheid maakt het toekennen van hulpgelden aan de weduwen en leden van de familie van de overledenen noodzakelijk.

Art. 35. — *Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs, enz.*

Fr. 725,000

Vermindering met 25,000 frank
door overbrenging naar artikel 34.

TWEEDE SECTIE.

Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK VI.

VERSCHEIDENE DIENSTEN.

Art. 45. — *Kanaal van Charleroi, enz.* fr. 985,000

Vermindering met 145,000 frank

Deze vermindering volgt uit de wijzigingen aangebracht in het programma der werken uit te voeren in 1933 aan het kanaal van Charleroi.

De tekst ingelascht in de stavingsnota's dient als volgt gewijzigd :

« Art. 45. — Canal de Charleroi : études, expropriations et travaux. — Subsidés. »

Crédit demandé : 985,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1^o A l'amélioration de l'équipement de l'usine de pompage 2A du canal de Charleroi et au renforcement de la puissance des usines 4, 6 et 11, y compris le déplacement de l'usine de secours de l'usine 11 . fr. 300,000

2^o A l'établissement d'un système de téléphonie-omnibus le long du canal, entre Bruxelles et la Sambre 260,000

3^o A la construction de trois aqueducs d'alimentation du canal de Charleroi à Bruxelles, au moyen des eaux du Piéton et de l'Hérimont. 300,000

4^o A la consolidation de la tranchée de la Fléchère. 75,000

5^o Aux dépenses diverses et imprévues 50,000

Total, fr. 985,000

ART. 51. — Dendre : études, expropriations et travaux. — Subsidés.

1,025,000 francs.

Diminution de 600,000 francs. par suppression du 3^o relatif à la reprise des terrains faisant partie de l'ancienne enceinte fortifiée.

ART. 57. — Subvention à l'Office de la Navigation. 13,000,000 de francs.

Diminution de 2,025,000 francs rendue possible par une nouvelle compression des dépenses.

« ART. 45. — Kanaal van Charleroi : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. »

Gevraagd krediet : 985,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

1^o Het verbeteren van de uitrusting van het pompstation 2A van het kanaal van Charleroi en tot versterking van de kracht der stations 4, 6 en 11, inbegrepen het verplaatsen van het bijstation van het station n^o 11 |. |. . . fr. 300,000

2^o Het aanleggen van een omnibus-telefoonstelsel langs het kanaal, tusschen Brussel en de Samber 260,000

3^o Het bouwen van drie duikers tot voeding van het kanaal van Charleroi naar Brussel, door middel van het water van de Piéton en van de Hérimont . 300,000

4^o Het versterken van de sleuf van La Fléchère . 75,000

5^o Allerhande en onvoorziene uitgaven 50,000

Totaal, fr. 985,000

ART. 51. — Dender : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.

1,025,000 frank.

Vermindering met 600,000 frank. door afschaffing van het 3^o betreffende de overname van de gronden die deel uitmaken van de oude vesting.

ART. 57. — Toelagen aan den Dienst der Scheepvaart. 13,000,000 frank.

Vermindering met 2,025,000 frank mogelijk door eene verdere beperking der uitgaven.